Организация Объединенных Наций CAC/COSP/2009/6

Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: General
15 September 2009

Russian
Original: English

Третья сессия
Доха, 9-13 ноября 2009 года
Пункт 2 предварительной повестки дня*
Обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Рекомендации Межправительственной рабочей группы открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Записка Секретариата

На своем совещании, проведенном в Вене 25 августа – 2 сентября 2009 года, Межправительственная рабочая группа открытого состава по обзору хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции просила Секретариат разработать для рассмотрения Конференцией государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции на ее третьей сессии проекты единообразных руководящих принципов для экспертов, проводящих обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[1]. Рабочая группа также просила Секретариат разработать проект примерного странового доклада с целью обеспечения согласованности докладов, подготавливаемых различными государствами (CAC/COSP/2009/2, пункты 2 и 11). Проекты руководящих принципов для экспертов, проводящих обзор хода осуществления Конвенции, содержатся в приложении I к настоящей записке, а проект примерного странового доклада содержится в приложении II.

* CAC/COSP/2009/1.

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

V.09-86365 (R)

Приложение I

Проекты руководящих принципов для экспертов, проводящих обзор хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

I. Общие рекомендации

1. В ходе всего процесса проведения обзора эксперты руководствуются принципами как Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[2], так и механизма обзора.

2. В частности, экспертам предлагается учитывать пункт 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно настоящей Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Кроме того, предполагается, что эксперты будут проводить обзор на основе полного признания цели процесса проведения обзора, указанной в пункте 11 круга ведения (CAC/COSP/2009/3), которая заключается в оказании государствам-участникам содействия в осуществлении ими Конвенции.

4. Во всех случаях взаимодействия в ходе процесса проведения обзора предполагается, что эксперты будут придерживаться коллективного подхода, свойственного группе по обзору. Экспертам следует действовать вежливо и дипломатично и оставаться объективными и беспристрастными. Необходимо, чтобы они проявляли гибкость в своем подходе и были готовыми приспосабливаться к изменениям в процессе и графиках обзора.

5. Предполагается, что эксперты будут соблюдать конфиденциальный характер оценки и представленных документов и информации.

6. Кроме того, предполагается, что эксперты вынесут независимую оценку хода осуществления Конвенции. Хотя информацию, собранную через другие органы по борьбе с коррупцией, следует принимать во внимание, предполагается, что эксперты проведут свой собственный анализ представленных фактов, с тем чтобы вынести заключения, отвечающие всем конкретным требованиям, предусмотренным в положениях Конвенции, в отношении которых проводится обзор.

7. В ходе всего процесса проведения обзора экспертам предлагается поддерживать контакты с Секретариатом с целью получения любой помощи, которая требуется.

[2] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.

II. Конкретные рекомендации

A. Подготовительный этап

8. Предполагается, что эксперты подготовят себя к процессу проведения обзора следующим образом:

a) тщательное изучение Конвенции;

b) ознакомление с Руководством для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции[3], особенно с теми частями Руководства, которые относятся к статьям, являющихся объектом соответствующего цикла обзора;

c) ознакомление со справочной информацией по существу вопросов, содержащейся в приложении I к настоящим руководящим принципам;

d) изучение ответов, направленных государством-участником, в отношении которого проводится обзор, на основе контрольного перечня вопросов для самооценки, и сопровождающей документации, в частности информации, касающейся тех статей, которые являются объектом соответствующего цикла обзора;

e) учет других источников информации, в частности информации, происходящей из других органов по борьбе с коррупцией, проводящих обзор;

f) информирование Секретариата о необходимости в дополнительной информации и материалах, если это так;

g) определение вопросов, требующих последующего разъяснения;

h) ознакомление с вопросами, затронутыми государством-участником, в отношении которого проводится обзор, и формулирование вопросов и замечаний.

B. Конструктивный диалог

9. В течение одного месяца после создания групп по обзору предполагается, что эксперты активно участвуют в телефонной конференции или видеоконференции, которые должны быть организованы Секретариатом.

10. Предполагается, что в течение такой конференции эксперты обсуждают результаты первоначального анализа на основе контрольного перечня вопросов для самооценки и области, которые были определены как требующие дальнейшего разъяснения и представления информации.

11. Кроме того, предполагается, что эксперты принимают решение о том, каким образом распределить задачи и вопросы среди членов группы по обзору с учетом соответствующих областей компетенции экспертов.

12. Предполагается, что в течение двух недель после телефонной конференции или видеоконференции эксперты обращаются к Секретариату с письменной

[3] Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.IV.16.

просьбой предоставить любую дополнительную информацию, которая запрашивается, и указать любые конкретные вопросы, подлежащие направлению государству, в отношении которого проводится обзор.

13. Конструктивный диалог имеет ключевое значение для обеспечения действенности и эффективности процесса проведения обзора. Для обеспечения своевременного завершения обзора этап конструктивного диалога должен длиться не более чем три месяца, начиная с телефонной конференции или видеоконференции. В течение этого периода диалогу оказывает содействие Секретариат, и он проводится с помощью различных средств, включая электронную почту, телефонную конференцию, видеоконференцию и непосредственные встречи.

14. Хотя экспертам предлагается установить открытые линии связи с другими членами группы по обзору и координационными органами, назначенными государством, в отношении которого проводится обзор, экспертам также настоятельно предлагается постоянно информировать Секретариат о всех сообщениях.

15. Предполагается, что в течение этого процесса эксперты учитывают предоставленную информацию и материалы, включая информацию и материалы, предоставленные по электронной почте и в ходе телефонных конференций, видеоконференций и непосредственных встреч.

16. Предполагается, что в течение одного месяца после завершения этапа диалога эксперты представляют письменно результаты своего анализа Секретариату. При подготовке анализа экспертам предлагается избегать дублирования текста, который уже содержится в контрольном перечне вопросов для самооценки. Далее им предлагается обеспечивать краткость изложения и придерживаться фактов, а также обосновывать результаты анализа. Объективные и обезличенные формулировки будут способствовать пониманию. Сокращения и акронимы следует развернуть тогда, когда они используются впервые.

17. В соответствии со структурой проекта примерного странового доклада о результатах обзора хода осуществления Конвенции такой доклад содержит выводы, замечания и рекомендации экспертов.

18. Результаты анализа, изложенные в докладе, являются краткими, фактологическими и включают веское обоснование сделанных выводов и вынесенных рекомендаций в отношении каждой статьи Конвенции, являющейся объектом обзора.

19. В зависимости от сферы охвата цикла обзора предполагается, что эксперты включают выводы в отношении способа, с помощью которого внутреннее право было приведено в соответствие с каждой статьей Конвенции, и хода практического осуществления статей Конвенции.

20. Кроме того, предполагается, что эксперты определяют любые успешные меры и оптимальные виды практики, а также высказывают замечания в отношении любых пробелов в осуществлении Конвенции.

21. По просьбе государства, в отношении которого проводится обзор, и по мере необходимости, экспертам может быть также предложено оказывать государству, в отношении которого проводится обзор, помощь в определении возможных

компонентов национального плана действий, который позволит государству полностью и эффективно осуществлять Конвенцию, в том числе возможных областей, в которых может быть извлечена польза из предоставленной технической помощи.

22. После получения докладов экспертов Секретариат подготовит первый проект доклада об обзоре хода осуществления на основе проекта примерного странового доклада. Экспертам будет предложено высказать замечания по первому проекту доклада в течение двух недель после его получения.

23. Секретариат подготовит вариант проекта доклада, в который были внесены изменения, с тем чтобы отразить последующие замечания экспертов. Данный проект доклада будет направлен государству, в отношении которого проводится обзор.

24. После получения замечаний государства, в отношении которого проводится обзор, Секретариат направит экспертам и государству, в отношении которого проводится обзор, проект доклада, в который включены эти замечания.

[*Факультативно*: **C. Посещение страны**

25. В качестве части конструктивного диалога государство, в отношении которого проводится обзор, может принять в консультации с экспертами и на основе проекта доклада решение дополнить и расширить конструктивный диалог путем направления просьбы о посещении страны. Такое посещение может осуществляться для углубления анализа предоставленной информации и/или оказания государству, в отношении которого проводится обзор, помощи в определении приоритетов и мер, а также предоставления технической помощи, необходимой для улучшения осуществления Конвенции и тем самым содействия усилиям государства по разработке национального плана действий.

26. Если решено, что посещение страны будет проведено, то государство, в отношении которого проводится обзор, планирует и организует такое посещение. Хотя Секретариат будет способствовать всем практическим мероприятиям, включая приобретение билетов и проживание, предполагается, что эксперты будут со своей стороны принимать все необходимые меры для участия в посещении страны, т.е. обеспечивать, чтобы они располагали требуемыми прививками и приняли профилактические меры, а также получили необходимую визу.

27. Во время посещения страны экспертам конкретно предлагается соблюдать принципы и стандарты, изложенные в разделе I настоящих руководящих принципов. В частности, в течение посещения страны учитывается следующее:

a) при запросе дополнительной информации и просьбе о разъяснении экспертам следует принимать во внимание несостязательный, свободный от вмешательства и некарательный характер обзора, а также то, что общая цель обзора заключается в оказании государству, в отношении которого проводится обзор, содействия в полном осуществлении Конвенции;

b) предполагается, что эксперты активно и конструктивно участвуют во всех встречах, включая внутренние информационные встречи в конце каждого рабочего дня и по завершении посещения страны;

c) предполагается, что эксперты проявляют уважение и вежливость в ходе встреч, соблюдая графики, установленные в программе посещения, и предусматривая время для участия всех членов группы по обзору. В то же время экспертам предлагается придерживаться гибкого подхода, поскольку программа посещения может измениться в ходе посещения;

d) экспертам предлагается придерживаться коллективного подхода группы по обзору и уважать государство, в отношении которого проводится обзор, и проявлять вежливость к другим членам группы по обзору;

e) вопросы должны быть сопряжены с дополнением информации, уже предоставленной государством, в отношении которого проводится обзор, и касаться только процесса проведения обзора хода осуществления Конвенции. В связи с этим экспертам следует оставаться нейтральными и избегать высказывания личных мнений в ходе встреч;

f) предполагается, что эксперты делают записи в ходе всех встреч и в состоянии ссылаться на эти записи при подготовке окончательного доклада. Предполагается, что они сообщают о своих мнениях и предварительных выводах в ходе информационных встреч, а также в письменном виде в течение двух недель после завершения посещения страны.

28. После получения замечаний экспертов Секретариат подготовит измененный проект доклада с учетом дополнительной информации, полученной в ходе посещения страны. Экспертам будет предложено высказать замечания по данному проекту доклада в течение двух недель после его получения.

29. Секретариат подготовит измененный вариант проекта доклада, отражающий дополнительные замечания экспертов. Данный проект будет направлен государству, в отношении которого проводится обзор.

30. После получения замечаний государства, в отношении которого проводится обзор, Секретариат направит экспертам и государству, в отношении которого проводится обзор, проект доклада, включающий эти замечания.]

D. Завершение подготовки доклада о ходе осуществления Конвенции

31. По мере необходимости, Секретариат организует телефонную конференцию или видеоконференцию для объединения усилий группы по обзору и экспертов из государства, в отношении которого проводится обзор. Предполагается, что в ходе такой конференции эксперты сжато представляют свои части доклада и в состоянии разъяснить выводы, замечания и рекомендации, содержащиеся в них.

32. Кроме того, предполагается, что эксперты тщательно ознакомятся с самым последним вариантом проекта доклада о ходе осуществления Конвенции, в котором отражены замечания государства, в отношении которого проводится

обзор, с тем чтобы они были в состоянии согласовать формулировки для использования в окончательном варианте доклада.

[Приложение I

Справочная информация по существу вопросов, касающаяся статей, которые являются объектом обзора

Соответствующие части Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и другие соответствующие материалы.]

[Приложение II

Обзор [*названия проводящих обзор государств*] хода осуществления [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] статьи [*статей*] [*номер статьи (номера статей*)] Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в отношении цикла обзора [*сроки*]]

Приложение II

Проект примерного странового доклада: обзор [*название проводящих обзор государств*] хода осуществления [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] статьи [статей] [*номер статьи (номера статей)*] Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в отношении цикла обзора [*сроки*]

I. Введение

1. Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции была учреждена согласно статье 63 Конвенции, среди прочего, для содействия осуществлению Конвенции и проведения обзора хода ее осуществления.

2. В соответствии с пунктом 7 статьи 63 Конвенции Конференция на своей третьей сессии, проведенной в Дохе 9-13 ноября 2009 года, учредила механизм обзора хода осуществления Конвенции. Этот механизм был создан также согласно пункту 1 статьи 4 Конвенции, в котором говорится, что государства-участники осуществляют свои обязательства согласно Конвенции в соответствии с принципами суверенного равенства и территориальной целостности государств и принципом невмешательства во внутренние дела других государств.

3. Механизм обзора, часть которого образует настоящий доклад, представляет собой межправительственный процесс с общей целью оказывать государствам-участникам содействие в осуществлении Конвенции.

4. Механизм обзора основывается на руководящих принципах, установленных в резолюциях Конференции 1/1 и 2/1. Для достижения его цели, самооценка, равноправие состава и методы группы по обзору, предназначенные для проведения обзора хода осуществления Конвенции, сочетаются в данном механизме.

5. Обзор в отношении каждого государства-участника проводится двумя другими государствами-участниками. Процесс проведения обзора предусматривает активное участие государства, в отношении которого проводится обзор. В качестве первоначального шага каждое государство-участник предоставляет Секретариату требуемую Конференцией информацию о соблюдении и осуществлении Конвенции с использованием контрольного перечня вопросов для самооценки, подготовленного Секретариатом.

6. Группа по обзору проводит без выезда обзор ответов, представленных государством, в отношении которого проводится обзор, на контрольный перечень вопросов для самооценки. Проведение без выезда такого обзора включает анализ ответов, в котором основное внимание уделяется выявлению нормативных пробелов, а также потребностей в технической помощи и создании потенциала.

7. В ходе всего процесса обзора члены группы по обзору вступают в конструктивный диалог путем обсуждения предварительных выводов, запроса разъяснений или дополнительной информации и рассмотрения дополнительных вопросов, касающихся обзора. Такой диалог следует осуществлять посредством телефонных конференций, видеоконференций и сообщений по электронной почте, когда этого требует Секретариат и при содействии со стороны Секретариата.

8. В отношении всех государств-участников надлежит провести посредством такого механизма обзор, который постепенно будет охватывать осуществление всех положений Конвенции. Конференция определяет этапы и циклы процесса проведения обзора, а также сферу охвата, тематическую последовательность и конкретные аспекты такого обзора. Конференция также определяет число государств-участников, участвующих в каждом году такого цикла обзора.

II. Процесс проведения обзора

9. Нижеследующий обзор хода осуществления Конвенции [*название государства, в отношении которого проводится обзор*] основывается на докладе о самооценке, полученном от [*название государства, в отношении которого проводится обзор*], результатах конструктивного диалога между экспертами из [*названия двух государств, проводящих обзор*] посредством [*средств коммуникации, таких как телефонные конференции, видеоконференции, сообщения по электронной почте, непосредственные встречи и т.д.*] и с участием [*имена участвующих экспертов*].

[*Факультативно*: 10. Посещение страны будет проведено с [*дата*] по [*дата*].]

11. План действий, содержащийся в приложении к настоящему докладу, основывается на результатах конструктивного диалога [*факультативно*: и на результатах посещения страны].

III. Резюме

[*Резюме следующего:*

a) выводы и замечания в отношении осуществления статей, являющихся объектом обзора, государством, в отношении которого проводится обзор:

b) примеры успешного опыта и оптимальных видов практики;

c) пробелы в осуществлении, где это применимо;

d) приоритеты и меры, а также потребности в технической помощи, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, для улучшения осуществления им Конвенции.]

IV. Осуществление Конвенции

A. Ратификация Конвенции

12. [*Название государства, в отношении которого проводится обзор*] подписало [*дата*] и ратифицировало Конвенцию [*дата*]. [*Название государства, в отношении которого проводится обзор*] сдало на хранение свою ратификационную грамоту Генеральному секретарю [*дата*].

13. Имплементирующее законодательство, другими словами [*название закона о ратификации Конвенции*], было принято парламентом [*дата*], вступило в силу [*дата*] и было опубликовано в [*название, номер и дата официальной публикации, сообщающей о принятии закона*]. Имплементирующее законодательство включает [*резюме законодательства о ратификации и краткий обзор методов, используемых для осуществления Конвенции*].

B. Правовая система [*название государства, в отношении которого проводится обзор*]

14. В статье [*номер статьи*] Конституции говорится, что [*укажите, требуют ли международные договоры принятия имплементирующего законодательства, какое место Конвенция занимает в иерархии права и т.д.*].

C. Осуществление отдельных статей

Статья [номер статьи]. [Название статьи.]

[*Текст статьи со втяжкой*]

[*Ссылка на соответствующую часть Руководства для законодательных органов по осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции*]

a) Резюме информации, касающейся обзора хода осуществления статьи

[*Информация, предоставленная государством, в отношении которого проводится обзор, на основе контрольного перечня вопросов для самооценки и в контексте конструктивного диалога, а также информация, полученная из других существующих антикоррупционных механизмов обзора, в которых участвует государство, в отношении которого проводится обзор*]

b) Выводы и замечания в отношении осуществления статьи

[*Выводы группы по обзору в отношении осуществления статьи. В зависимости от сферы охвата цикла обзора, выводы в отношении того, каким образом внутреннее право было приведено в соответствие со статьей Конвенции, а также практического осуществления данной статьи*]

[*Выводы в отношении статуса осуществления данной статьи, включая примеры успешного осуществления и пробелы в осуществлении*]

c) Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики

[*Примеры успешного опыта и оптимальных видов практики в области осуществления этой статьи, где это применимо*]

d) Выявление пробелов в осуществлении, где это применимо

[*Любые пробелы в осуществлении и соответствующие замечания*]

e) Приоритеты и меры, определенные [*название государства, в отношении которого проводится обзор*]

[*Где это применимо, приоритеты и меры, а также техническая помощь, определенные государством, в отношении которого проводится обзор, в целях улучшения осуществления Конвенции*]

Приложение

План действий

[*Когда это согласовано, план действий, сформулированный на основе выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе о ходе осуществления Конвенции, и приоритетов и потребностей в технической помощи, которые были определены, если это так*]